雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org
10465期 2022年11月11日出版

1.請家長每天下午準時到校接送同學放學回家，若無法按時接送者，也請參加學校所開設的安親班，以利學生安全。本校教職員工於15:30下班，若逾時未到校接送的同學，恐在自由玩耍時發生意外，屆時學校沒有教師在校，無人可以協助，請家長注意。

Harap bapak/ ibu menjemput anak tepat pada waktunya, jika tidak bisa menjemput tepat pada waktunya, harap mengikuti kelas Anqinban untuk keselamatan anak. Guru pulang kerja jam 15:30, jika bagi murid yang belum dijemput, bermain di area sekolah terjadi kecelakaan, saat itu tidak ada guru yang berada di sekolah jadi tidak ada orang yang dapat membantu hal ini, harap bapak/ibu memperhatikan hal ini

2.請同學在放學後「準時回家」，即使等待課程時間也不可以在校園中逗留玩耍。因此，請在等待課程時間的同學也可報名安親課程，或者先行由家長帶回，等到補救教學或才藝班上課時間再進入校園上課，以免發生危險。

Harap murid dapat “pulang tepat waktu”, walaupun menunggu kelas juga tidak boleh bermain di area sekolah. Oleh karena itu, harap saat menunggu juga bisa mendaftar anqin ban atau orang tua membawa pulang terlebih dahulu, saat kelas bakat atau remedial class berlangsung baru memasuki area sekolah, untuk menghindari bahaya.

3.周末出門聚餐時，請注意防疫安全。

Saat pergi keluar makan di akhir pekan, harap menjaga protokol kesehatan.

4.上學入校時請加強孩童動線安全

Saat masuk ke sekolah, harap meningkatkan keamanan anak anda.

(1)請在靠近人行安全道時再停車讓孩童下車，請勿提前讓學童下車，避免增加行走的危險。

Harap berhenti setelah bapak/ibu mendekati trotoar, jangan biarkan anak turun mobil lebih awal, untuk menghindari bahaya.

(2)叮嚀孩童勿近距離靠在車子後方行走，開車的家長也請多留意學童安全。

Anak-anak disarankan untuk tidak berjalan di dekat belakang

mobil,dan orang tua yang mengemudi juga harus lebih memperhatikan keselamatan anak.

(3)請轉知司機確定孩童已經取妥行李箱裡的物品後再闔上車門、也要確定後門車門關好後再開車!!

Harap beritahukan supir bahwa memastikan terlebih dahulu anak sudah mengambil barang di bagasi sebelum menutup pintu, dan pastikan pintu belakang ditutup sebelum mengemudi.

(4)儘量讓孩童使用靠學校內側門下車，避免從車子左方下車後造成司機視角不明與行車動線受阻。

Usahakan agar anak-anak turun dari pintu yang dekat dengan sekolah, untuk menghindari pandangan supir tidak jelas karena anak turun dari sisi kiri.

(5)勿穿越行車動線，行走要靠邊，路口停看聽，安全再行走!!

Anak-anak dilarang melewati garis lalu lintas, berjalan di tepi jalan,
saat persimpangan harus "berhenti, lihat, dengar", jika sudah aman baru jalan.

(6)家長多陪同低年級孩童下車，進入安全走到後再離去。

Harap orang tua menemani anak kelas tingkat kecil turun mobil, saat memasuki area aman baru meninggalkan sekolah.

5. 孩童尚未成年，心智也尚未成熟，如有未經他人同意擅自轉傳不當影片的情形時，將有損及他人隱私與名譽之疑慮，懇請家長多留意孩童手機使用的生活常規，時時關心孩童手機使用的安全。若有發現任何不當照片、影片時應當立即告知孩童刪除，尤其切勿再行轉傳而觸法。唯有親師生一起做好身心健康安全的防線，我們的下一代才能越來越茁壯。

Anak-anak belum dewasa, dan pikirannya juga belum dewasa. Jika memforward video yang tidak pantas tanpa persetujuan yang bersangkutan,berkemungkinan melanggar privasi dan merusak reputasi orang lain, mohon orang tua lebih memperhatikan pemakaian ponsel anak-anak, apakah mereka menggunakan ponsel secara aman. Jika menemukan foto atau video yang tidak pantas,anda harus memberitahukan anak untuk segera menghapusnya, terutama untuk tidak memforward, karena berkemungkinan melanggar hukum. Orang tua, guru dan siswa harus bekerja sama membangun lingkungan yang aman untuk menjaga kesehatan fisik dan mental anak,sehingga generasi berikutnya dapat tumbuh lebih kuat.

6.身教大於言教，師長永遠是孩子最重要的學習對象與榜樣，如果希望孩子多讀書少玩手機，我們平時也就該培養自己讀書的習慣給孩子看；同樣的，如果我們希望孩子可以靜下心並專心，那我們也應該在日常中表現出平靜與專心的形象，成為孩子的榜樣，是最直接的教育方式。

Mengajar dengan memberikan contoh yang baik jauh lebih berguna dibanding mengajar dari mulut. Guru dan orang tua selalu menjadi objek belajar dan panutan terpenting bagi anak-anak. Jika kita ingin anak lebih banyak membaca dan mengurangi penggunaan ponsel, kita sendiri juga harus mengembangkan kebiasaa membaca untuk dipelajari oleh anak; demikian pula jika kita ingin anak lebih bisa konsentrasi dan fokus, maka kita juga harus menunjukkan ke mereka sosok kita yang tenang dan konsentrasi dalam kehidupan sehari-hari. Menjadi panutan bagi anak adalah cara mendidik terbaik.

教務處

一、小一新生於11月14日上午，將以闖關活動方式進行注音符號大會考，敬請小一家長近期多陪伴您的孩子練習注音符號。

Siswa Sekolah Dasar kelas 1 akan melaksanakan kegiatan test phonetic Zhuyin dengan melewati berbagai tahap yang diadakan tanggal 14 November 2022 pagi, dimohon kepada Orangtua SD kelas 1 dalam waktu dekat ini untuk menemani anak Anda dalam berlatih phonetic zhuyin.

二、11月22日（週二）及23日（週三），中學部即將舉行第2次期中評量考試，請家長督促同學加緊準備課業，以免臨時抱佛腳。

Tgl 22-23 November 2022 (Selasa dan Rabu) akan diadakan ujian mid kedua sekolah menengah, dimohon agar orangtua mendorong siswa untuk lebih mempersiapkannya, agar menghindari ketinggalan dalam pelajaran.

三、提醒家長，若您的孩子在期中及期末評量期間需請事假，請在考試開始前，完成請假手續，並依期中、期末考試範圍進行準備，返回學校上學當日就會進行補考。

Mengingatkan kembali kepada orang tua, apabila anak Anda memohon ijin selama ujian mid dan ujian akhir, dimohon untuk menyelesaikan prosedur ijin terlebih dahulu sebelum ujian, dan mempersiapkan diri untuk ujian susulan mid dan akhir yang akan dilakukan pada hari siswa kembali masuk sekolah.

四、111學年度幼兒園、小學部、中學部各年段目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校招生組 021-452 3273 # 105(黃麗容小姐)。
Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak), SD (Sekolah Dasar), SMP (Sekolah Menengah Pertama) dan SMA (Sekolah Menengah Atas) tahun ajaran 2022/2023, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran 021-4523273 ext 105 (Ms.Yulia).

五、家長若需要辦理在學證明、成績單者，請多利用學校公用 WhatsApp 進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用 WhatsApp事先預約，以免向隅。
Orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah，nilai raport， dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui WhatsApp，
DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 1 MINGGU SEBELUMNYA). Orangtua yang mempunyai keperluan untuk pertemuan disekolah, dimohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.

JAKARTA_TAIPEI_SCHOOL